

Muz satiscisi Tom / Bananselgieren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguvu

Oversatt av: Leyla Tekül (tr), Olav Sigmond (nb)

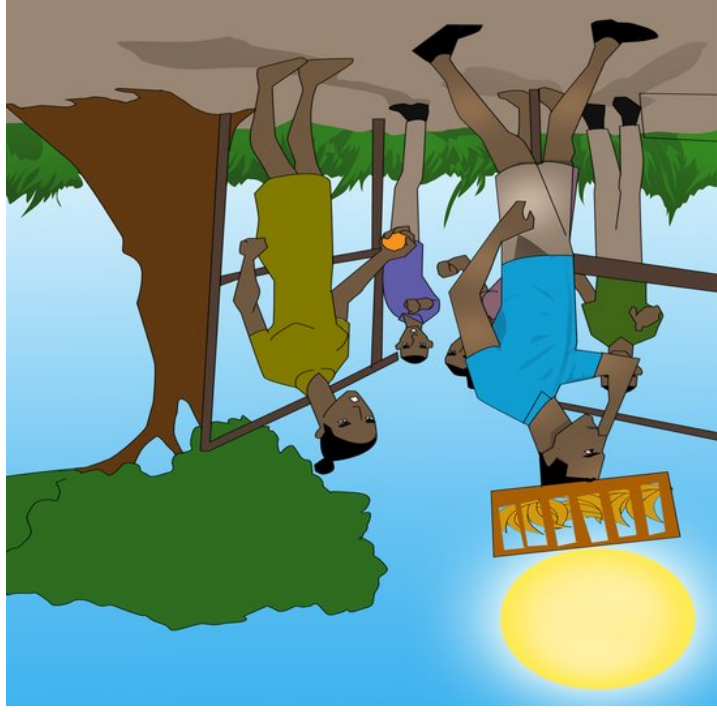
Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge ([barnebokker.no](http://barnebokker.no)), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

✎ Humphreys Odunga  
👤 Zablon Alex Nguvu  
📖 Leyla Tekül  
🗣️ tyrkisk / bokmål  
📏 nivå 2



Muz satiscisi Tom

Bananselgieren Tom



Tom bir tepsi dolusu olgun muz taşıyor.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.



Tom muzları satmak için pazara gidiyor.

...

Tom drar til markedet for å selge bananer.



Pazardaki insanlar meyve alıyorlar.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



Tom tepsiyi başının üstünde dengeliyor ve evine gidiyor.

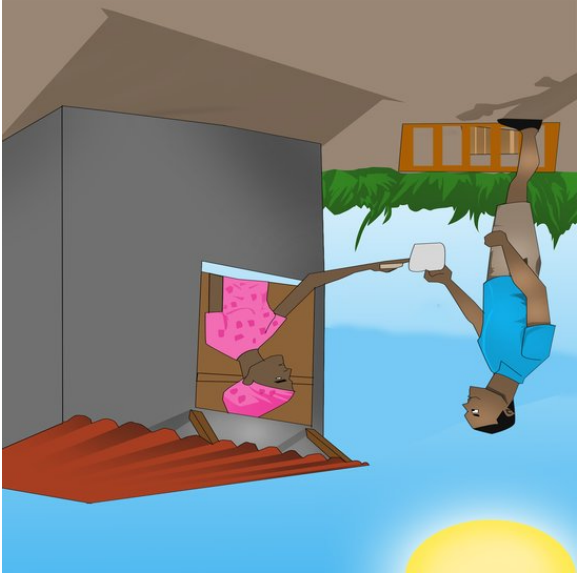
...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han putter varene i kassen.

...

Sonra Tom sabun, şeker ve ekme  alıyor. Ve aldıklarını tepsiye koyuyor.



Ama hiç kimse Tom'un muzlarını almıyor.

...

Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.





“Bizim mahallede muzu sadece kadınlar satar,” diyor müşteriler. “Bu ne biçim bir adam?” diye soruyorlar.

...

“Her omkring er det bare kvinner som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



Az sonra tepsi boşalıyor. Tom kazandığı paraları sayıyor.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



Başkaları da gelmeye başlıyor. Onlar da Tom'un muzlarını alıp yiyorlar.

...

Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.



Ama Tom yılmıyor ve sesleniyor "Muzlarımdan alın, muzlarım tatlı ve olgun!"

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"



Bir kadın bir hevenk muz seçiyor tepside.  
Muzlara dikkatlice bakıyor.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.  
Hun ser nøye på bananene.



Ve kadın muzları alıyor.

...

Kvinnen kjøper bananene.